

PROGRAMA DE FIESTAS



JAIEN EGITARUA

SALUDA

De nuevo, con la llegada del verano, Ermua se viste de fiesta para dar su bienvenida anual a las fiestas patronales de Santiagos.

A lo largo de unos días, Ermua se dispone a hacer un paréntesis en su vida cotidiana, para salir a la calle y divertirse.

En este marco colorista que suponen las fiestas de Santiagos, tradicional mezcla de buen ambiente y de alegría, vamos a prepararnos, una vez más, para pasar unos días agradablemente en compañía de familiares, amigos y convecinos, contribuyendo entre todos a conservar e, incluso, acrecentar el clima de paz y de buena convivencia, orgullo de esta nuestra querida Ermua.

Finalmente, no me resta más que agradecer su esfuerzo a todos los que, directa o indirectamente, han trabajado por y para que estas fiestas sean una realidad.

Con mis mejores deseos,



PROGRAMA DE FIESTAS



DIA 12

A las 19 h. **COMIENZO DE LOS JUEGOS DE CUADRILLAS**, con la primera fase del Campeonato de Sokatira, en la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 13

A las 19 h. Fase Final del **CAMPEONATO DE SOKATIRA**, en la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 14

A las 19 h. Competición de **PEPINILLOS** y de **BARRUS**, correspondiente a los **JUEGOS DE CUADRILLAS**, en la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 15

Durante el día. Celebración del **TROFEO «SANTIAGOS'88» DE BOLOS-PALMA**, en la bolera de San Pelayo.

A las 22 h. **CONCURSO DE PLAY-BACK**, dentro de los Juegos de Cuadrillas. En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 16

Desde las 10 h. **CAMPEONATO DE FUTBI-TO** de las cuadrillas. En las canchas de los colegios de Ongarai. Durante todo el día.

A las 18,30 h. **FESTIVAL DE DANZAS VASCAS**, de Bizkaia, Gipuzkoa y Araba, y de Nafarroa e Iparralde. A cargo del grupo «Txindurri». En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 22,30 h. **FESTIVAL FOLK**, con el grupo «Candeal». En el Ateneo Municipal.

A las 22,30 h. **CONCIERTO DE ROCK**, con los grupos:

- «Peter and the Test Tube babies»
- «Cockney Rejets»
- «Banco de Esperma»

DIA 17

A partir de las 10 h. **CICLISMO**. Carreras de Juveniles en el puerto de Trabakua.

A las 11,30 h. **III RALLYE DE TRABAKUA.** Coches, motos y barquetas.

A las 12 h. **CAMPEONATO DE LA LIGA NACIONAL DE BOLOS-PALMA:** Peña Bolística Montañesa de Ermua contra Peña de Bolos de Torrelavega. En la bolera de San Pelayo.

A las 22 h. **XIV TROFEO «VILLA DE ERMUA» DE PESCA** social y local, para mayores e infantiles. En el morro grande de Ondarroa.

A las 17 h. **MEMORIAL «TOMAS FERNANDEZ» DE BOLOS.** En la bolera de San Pelayo.

A las 18,30 h. **FESTIVAL FOLK** con los grupos:

- «Las Galochas», de Zaragoza.
- «Grupo de Danzas Sorianas», de Soria.
- «Centro Extremeño», de Vitoria.
- «Grupo Riojano», de Fuenmayor.

DIA 18

A las 19 h. Continúan los Juegos de Cuadrillas con el **RALLYE CULTURAL.** En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 19

DIA DEL NIÑO



A las 16 h. **PONIES Y VAQUILLAS** para los pequeños. En San Pelayo.

A las 18 h. **ANIMACION DE CALLE** para niños, con teatro de calle infantil. En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 20 h. **CICLISMO.** Con la tradicional carrera de cintas. En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 20

A las 19 h. Juegos de Cuadrillas, en las modalidades de **COMPETICION DE CUBOS Y CROSS DE RELEVOS.** En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 21

A las 19 h. **CAMPEONATO DE PATINES** correspondiente a los Juegos de Cuadrillas. En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 22 h. **TEATRO** de adultos, con la reposición de la obra «**ERTZAINA AL PIL-PIL**» del grupo «Geroa». En el Ateneo Municipal.

DIA 22

A las 19 h. **CARRERA DE PATOS Y DE SACOS,** dentro de los Juegos de Cuadrillas. En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 23

A las 8 h. **CAMPEONATO DE PESCA** popular, para mayores e infantiles. En Aixolaerreka.

A las 12 h. EXHIBICION DE DANZAS VASCAS a cargo del grupo «Gure Ametsa» de danzas. En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 13,15 h. ALARDE DE TXISTULARIS de Mutriku, Deba, Mendaro, Elgoibar, Soralue, Eibar y Arkaitz de Ermua. En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 16,30 h. COMPETICION DE CICLISMO de las Escuelas de Ciclismo Comarcal.

A las 18 h. CAMPEONATO DE LA LIGA NACIONAL DE BOLOS-PALMA: Peña Bolística Montañesa de Ermua contra Peña de Bolos de Porrua (Santander). En la bolera de San Pelayo.

A las 20 h. y hasta las 3 de la mañana. VERBENA con la orquesta «Adiskideak». En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 24

A las 16,30 h. CICLISMO: Llegada de la BIRA'88 en Zeharkalea.

A las 12 h. AJEDREZ. Final del III Campeonato de Ajedrez de Ermua. En el Ateneo Municipal.

A las 18 h. CONCENTRACION de todas las Cuadrillas en la Plaza Cardenal Orbe para la entrega de trofeos.

A las 19 h. Tradicional ACTO DE PRESENTACION de Cuadrillas, amenizado por la txaranga «Kulixka».

A partir de las 20 h. hasta las 3 de la mañana. VERBENA con la orquesta «Borrascas». En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 25

A las 8 h. ENCIERRO DE VAQUILLAS. En San Pelayo.

A las 9 h. CICLISMO. Salida de la BIRA'88. En Zeharkalea.

A las 10 h. y durante el día. II TIRADA DE CODORNIZ (sistema columbaide). En la Campa de Beti-Ondo.

A las 12 h. FESTIVAL DE DEPORTE RURAL con levantamiento de piedra (participan Perurena, Zelai, Gallastegui, Oladu, Larrañaga y Sarasua) y aizkolaris (con Arrillaga II de Azpeitia y Olasagasti). En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 17 h. PELOTA VASCA con las categorías de infantiles, juveniles y seniors. En el Frontón Aritzmendi.

A las 19,30 h. y hasta las 3 de la mañana. VERBENA con la orquesta «Tijuana». En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 26

A las 8 h. ENCIERRO DE VAQUILLAS. En San Pelayo.

A partir de las 12 h. DIA DEL ABUELO. Exhibición de danzas «Txindurri», campeonato de cartas, acordeonistas y lunch.

A la 17 h. PELOTA VASCA. En el Frontón Aritzmendi.

A partir de las 19 h. y hasta las 3 de la mañana. VERBENA con la orquesta «Excalibur». En la Plaza Cardenal Orbe.

DIA 27

ZEZEN EGUNA



Durante el día. ANIMACION con trikitilaris.

A las 8 h. ENCIERRO DE VAQUILLAS. En San Pelayo.

A las 10 h. REPARTO DE SARDINAS al uso tradicional. En San Pelayo.

A las 11 h. CONCURSO DE PAELLAS Y TORTILLAS. En San Pelayo.

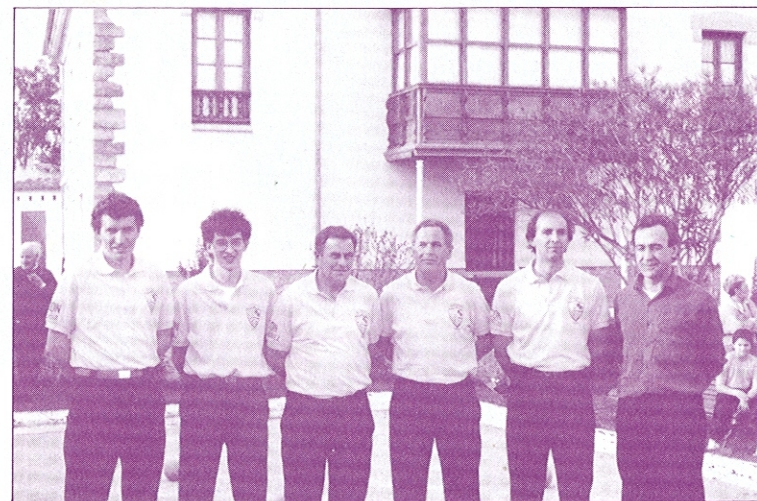
A las 14 h. DEGUSTACION Y FALLO del concurso de paellas y tortillas, seguido de la tradicional comida popular.

A las 16,30 h. AURRESKU POPULAR Y JOTAS. En la Plaza Cardenal Orbe.

A las 17,30 h. CONCURSO DE JOTAS Y TXARANGA. En la Plaza Cardenal Orbe.

A partir de las 20 h. y hasta las 3 de la mañana. VERBENA con la orquesta «Izar Taldea».

A las 23 h. FUEGOS ARTIFICIALES. En el Campo de Fútbol de San Pelayo.



PEÑA BOLISTICA MONTAÑESA

Un año más, la Peña Bolística Montañesa de Ermua intenta ofrecer a todos los vecinos de la Villa, por medio de su equipo, unos momentos de ocio en la Bolera de San Pelayo durante todos los fines de semana.

Este año están participando, por segunda vez consecutiva, en División de Honor de Bolos-Palma con equipos de Cantabria, Asturias, Madrid y nuestros entrañables rivales y vecinos eibarreses.

Por todas las boleras por las que pasan, intentan competir, y a ser posible ganar en buena lid, hacer amigos, y dejar el nombre de Ermua en el lugar que se merece.

En estas fiestas de Santiagos os invitamos a que vayais por nuestra bolera, que es la vuestra, a pasar unos momentos agradables con nosotros, presentando el Memorial Tomás Fernández y el Trofeo Santiagos.

Un saludo y muchas gracias a todos.



J. M.ª PATO

Harrijasotzaile

La particular etnografía de nuestro querido Ermua se refleja en todos los campos y actividades culturales y deportivas.

Un claro ejemplo de ello es el levantador de piedra JESUS MARIA PATO LOSADA.

Nuestro popular Pato nació en Ermua, el 16 de Agosto de 1953 y por avatares de la vida desarrolló su infancia y primera juventud en Presqueira-Baños de Molgas (Orense). Quizá estas especiales circunstancias determinaron su tardía incorporación al deporte rural, que inició a la edad de 29 años.

Despuntó rápidamente en este deporte, pasando enseguida la barrera de los 200 Kgs., hazaña hasta entonces no lograda por ningún deportista local. Hoy es un sólido puntal del levantamiento de piedra.

En el Campeonato de Euskadi de 1985 se clasificó tercero (segundo de los de Vizcaya). En la edición de 1986 no pudo participar por encontrarse lesionado.

Ha cruzado 5 apuestas, con los resultados siguientes:

31-03-85: En Echeberría (Marquina), perdida.

28-06-86: En Echeberría, ganador.

21-12-86: En Mallabia, ganador.

06-03-88: En Echeberría, ganador. 213 Kgs.

17-04-88: En Echeberría, ganador. 225 Kgs.

En la edición de estos SANTIAGOS'88, concretamente en el Festival de Deporte Rural del día de Santiago, levantará la **PIEDRA DE 230 Kgs.** Deseamos que lo consiga y estaremos allí para animarle.

Pero sea cual sea el resultado, aprovecharemos estas líneas para felicitarle por su pundonor y esfuerzo, así como a todos los deportistas de Ermua que practican el deporte rural en general y en particular la dura especialidad del levantamiento de piedra.

LA COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS DEL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE ERMUA APROVECHA ESTE PROGRAMA
PARA SALUDAR A TODOS LOS VECINOS Y DESEARLES
UNOS FELICES SANTIAGOS'88.

26 EGUNA

12etan. HERRI KIROLEN JAIALDIA, harrija-sotzaleekin (Perurena, Zelai, Gallastegi, Oladu, Larrānaga eta Sarasua) eta aizkolariekin (Azpeiti-ko Arrillaga II eta Olasagasti). Kardinale Orbe Enparantzan.

17etan. PILOTA PARTIDUAK, haurrak, gazte eta nagusiak. Aritzmeni Pilotalekuan.

19,30etatik goizeko 3ak arte. «Tijuanana» taldearekin **JAIALDIA**. Kardinale Orbe Enparantzan.

8etan. BEHITXOEN GORDETZEA. S. Pe-laion.

12etatik aurrera. AITONAREN EGUNA. DANTZA ERAKUSKETA. Karten txapelketa, sol-nujoak eta lunch.

17etan. PILOTA. Aritzmeni Pilotalekuan.

19etatik goizeko 3ak arte. «Excalibur» taldearekin **JAIALDIA**. Kardinale Orbe Enparantzan.



ZEZEN EGUNA

Egunean zehar. **TRIKITILARIAK** kaleetan.

8etan. BEHITXOEN GORDETZEA. S. Pe-laion.

27 EGUNA

ERMUKO UDAL GORENAREN JAIENTARAKO UDAL BATZORDEAK EGITARAU HONEN BIDEZ, HERRITAR GUZTIAK AGURTZEN DITU, 88KO SANTIXAU ALAIAK OPATUZ.

10etan. Ohiturazko **SARDINEN BANATZEA**. S. Pelai.

11etan. TORTILA ETA PAELLA TXAPELKE-TA. S. Pelai.

14etan. Txapelketaren irabazlearen **ERABA-KIA ETA DEGUZTAZIOA**. Eta ondoren herrikoi bazkaria.

16,30etan. JOTAK ETA AURRESKUA. Kardinale Orbe Enparantzan.

17,30etan. JOTA TXAPELKETA ETA TXA-RANGA. Kardinale Orbe Enparantzan.

20etatik goizeko 3ak arte. «Izar» taldearekin **JAIALDIA**.

23etan. ARTIFIZIOZKO SUAK. S. Pelaioko Futbol Zelai.

21 EGUNA

19etan. Koadrilen jokuen **PATIN LEHIAKE-TA.**

22etan. «Geroa» taldearekin **«ERTZAINA AL PIL PIL» ANTZERKIA.** Ateneo Munizipalean.

22 EGUNA

19etan. **AHATE ETA SAKU LASTERKETA,** koadrilen jokuen barruan. Kardinale Orbe Enparantzan.



23 EGUNA

8etan. **ARRAINKETA TXAPELKETA,** guztientzat. Aixolaerrekan.

12etan. «Gure Ametsa» taldearekin **EUSKAL DANTZA ERAKUSKETA.** Kardinale Orbe Enparantzan.

13,15etan. Mutriku, Deba, Mendaro, Soraluze, Elgoibar, Eibar eta Ermuko arkaitzen **TXISTU-LARIEN ALARDEA.**

16,30etan. Herrialdeko Txirrindulari Eskola arteko **TXIRRINDULARITZA.**

18etan. **BOLOS-PALMAren LIGA NAZIONALAREN TXAPELKETA:** Peña Bolística Montañesa de Ermua, Peña de Bolos de Porrua (Santander)en aurka. S. Pelaioko bolalekuan.

20etatik goizeko 3ak arte. «Adiskideak» **JAIALDIA.** Kardinale Orbe Enparantzan.

24 EGUNA

12etan. **ERMUKO XAKEAREN III LEHIAKE-TAren** finala. Ateneo Munizipalean.

16,30etan. **TXIRRINDULARITZA.** 88ko BIRaren heltzea Zeharkalean.

18etan. Kardinale Orbe Enparantzan guztien **BILKETA,** sariak banatzeko.

19etan. Ohiturazko **KOADRILEN AURKEZ-PENA,** «Kulixka» txarangarekin.

20etatik goizeko 3ak arte. «Borrascas» taldearekin **JAIALDIA.** Kardinale Orbe Enparantzan.

25 EGUNA

8etan. **BEHITXOEN GORDETZEA.** S. Pelaiion.

9etan. **TXIRRINDULARITZA.** 88ko BIRaren irteera. Zeharkalean.

10etan eta egunean zehar. **II GALEPE-RRREN TIRADA** (columbaide modura). Beti-Ondoko zelaian.

18,30etan. Bizkaia, Gipuzkoa, Araba, Nafarroa eta Iparraldekoa **EUSKAL DANTZA JAIALDIA** «Txindurri» taldearekin. Kardinale Orbe Enparantzan.

22,30etan. FOLK JAIALDIA «Candeal» taldearekin. Ateneo Munizipalean.

22,30etan. ROCK KONTZERTUA talde hauekin:

- «Peter and the Test Tube babies»
- «Cockney Rejects»
- «Banco de Esperma»



17 EGUNA

10etan hasita. TXIRRINDULARITZA. Traba-kuako mendatean Gazteen Lasterketa.

11,30etan. TRABAKUAKO III RALLYE. Autoak, motorrak eta barketak.

12etan. BOLOS-PALMA LIGA NAZIONALAREN LEHIAKETA; Peña Bolística Montañesa de Ermua, Peña de Bolos de Torrelavegaren aurka. S. Pelaioiko bolalekuan.

22etan. Herritar eta sozial **ARRAINKETAREN HERMUKO HIRIKO XIV SARIKETA** nagusi eta haurrentzat, Ondarruako kai handian.

17etan. «TOMAS FERNANDEZ» MEMORIALEA. S. Pelaioiko bolalekuan.

18,30etan. FOLK JAIALDIA talde hauekin:

- «Las Galochas» Zaragozako.
- «Grupo de Danzas Sorianas» Soriakoa.
- «Centro Extremeño» Gasteizkoa.
- «Grupo Riojano» Fuenmayorkoa.

18 EGUNA

19etan. Koadrilen jokuen barruan **RALLYE KULTURALA.** Kardinale Orbe Enparantzan.



19 EGUNA

HAURREEN EGUNA

16etan. PONIAK ETA BEHITXOAK aurrentzat. S. Pelaioan.

18etan. AURRENTZAKO KALEKO ANTZERKIA. Kardinale Orbe Enparantzan.

20etan. TXIRRINDULARITZA. Ohiturazko zinta lasterketa. Kardinale Orbe enparantzan.

20 EGUNA

19etan. Koadrilen jokuen barrura, **ERRELEBOZKO CROSSA ETA BALDE LEHIAKETA.** Kardinale Orbe Enparantzan.

JAIEN EGITARUA



12 EGUNA

19etan. KOADRILEN JOKUEN HASIERA, Sokatira Lehiaketaren lehenengo fasea. Kardinale Orbe Enparantzan.

13 EGUNA

19etan. SOKATIRA LEHIAKETAren azkenengo fasea, Kardinale Orbe Enparantzan.

14 EGUNA

19etan. KOADRILEN JOKUEN barruan, **BARRU** eta **PEPINILO**en Lehiaketa, Kardinale Orbe Enparantzan.

15 EGUNA

Egunean zehar. BOLOS PALMA «SANTIA-GOS 88'garrengo SARIKETA. San Pelaioiko bolalekuan.

22etan. PLAY-BACK LEHIAKETA Koadrilen jokuen barruan. Kardinale Orbe Enparantzan.



16 EGUNA

10etatik aurrera. FUTBITO TXAPELKETA koadrilen artean, Ongaraiko eskoletako jolastokietan.

Impresión y Fotocomposición/
Inprimatzaile eta Argazkibidezko Irarketa:
Imprenta Berekintza, S.L.
Heros kalea, 7 - Telf. 424 44 07/08
48009 BILBO

Depósito Legal/Legezko Gordailu:
BI-1421-88

Azale: Txartel Lehiaketa Lehen Saria
«Santiagos'88»
Aitor Echeverría Muguerza

AGURRA

Berriz, udaren heltzearekin batera, herriko jaietara urteroko ongietorria emateko, Ermua, jaiaz mozorratzen da. Egun hauetan, Ermuko herriak eguneroko bizitzan atsedena hartzen du kaleratu eta gozatzeko.

Santixaoak suposatzen duten margoak giro honetan, poza eta giro ona nahastatuz, ohitura den lez, senitartekoen artean eta lagunekin egun atsegin batzuk ospatzeko prestatuko gara, denon artean gure herri maitea aupatzen duen pakea eta lagun giroak horrela edo hobeagoa izan dezan.

Azkenean, eskertzea besterik ez zait faltatzen, jai egun hauek errealitatea izateko lan egun duten denori.

Nire desio habearekin,

